

ENTREMÉS DEL VESTUARIO

(1661. Autos del Corpus de Madrid)

NOTICIA BIBLIOGRÁFICA

1. Manuscritos

Ms. 14.856-15 BNM. Fols. 58r-62r. Letra del s. XVII. Hol^a. Ocupa el lugar 15 del código llamado *Corazón*, por ser éste el título de su primer baile. Procedente de la BAD. Atribuido a Moreto. Autógrafo, según indica La Barrera en su *Catálogo*, p. 276.

Ms. 47.053 BITB. Copia del ms. *Corazón*. 11 cuartillas. 225x160. Letra del s. XIX. Notas de Cotarelo en portada.

Otra copia de 5 cuartillas por las dos caras. 220x140. Letra del s. XIX. Notas de Cotarelo en portada.

2. Ediciones en el siglo XX

Carner, 1932, pp. 187-196.

Balbín, 1942, pp. 80-116. Edición en pp. 109-115.

El texto base es Ms. 14.856 BNM = M

SÍNTESIS ARGUMENTAL

Teatro en el teatro. Presenta un día de comedia nueva, escrita por Escamilla, visto desde el vestuario de los actores, con sus prisas, sus olvidos, sus despistes y sus nervios. Aporta datos de interés acerca de la práctica de la representación, como la hora de comienzo: las dos, la duración: tres horas, la tarea del apuntador, la lentitud del público para sentarse y la costumbre de bailar en escena, en este caso la pavana. Muestra el nerviosismo de Escamilla ante el estreno, las variaciones que los actores introducen en el texto para acomodarlo a la situación y los silbos del público.

ENTREMÉS DEL VESTUARIO

Personas

[Diego] Carrillo
Juan Fernández
[Alonso de] Olmedo
Antonio de Escamilla
Gaspar [Real]
[Jerónimo de] Peñarroja
Francisco [Vallejo]
Tres hombres
Apuntador
María Escamilla
Bernarda [Ramírez]
Manuela [de Escamilla]
La Quiñones [María de Quiñones]
La Salinas [María de Salinas]
Niña [Jerónima de Flores, hija de María de Salinas]
Dos mozos

CARRILLO

Pues a ver novedades a la corte
no más, don Gil, amigo, habéis venido,
tres novedades todas de gran porte
hoy en este corral os he ofrecido:
Una, comedia nueva, mala o buena;
otra, el poeta nuevo que hoy se estrena;
otra, que verla un día es necesario
y hoy la veréis. Éste es el vestuario.
Lo que aquí pasa en semejante día
es cosa de gran risa y alegría,
porque andan damas y representantes
turbados y vistiendo y desnudando,
y entre ellos el poeta trasudando

5

10

- y asomándose al paño; y de aturdido,
no sabe si es aplauso el silbo o ruido. 15
- JUAN FERNÁNDEZ Don Blas, sin duda me daréis gran día.
CARRILLO Pues ya viniendo va la compañía.
- Sale*
- MARÍA ESCAMILLA ¡Jesús! Ya está el corral de bote en bote
y no ha venido un alma al vestuario.
Coge el rincón, Chancleta, que, pues tardan, 20
no ha de cogerle el mozo de Bernarda.
- CARRILLO Sea usted bienvenida, señora hermosa.
- MARÍA ESCAMILLA Figuritas hay ya, ¡qué linda cosa!
- JUAN FERNÁNDEZ ¿Os conocen las damas?
- CARRILLO ¡Bueno es eso!
Todas me favorecen con exceso. 25
- JUAN FERNÁNDEZ Pues tendremos gran tarde, si eso es llano.
- CARRILLO Toda esta compañía está en mi mano.
- Sale*
- BERNARDA ¡Jesús! ¿Ya estás acá, Maruja?
- MARÍA ESCAMILLA ¡Y cómo!
- BERNARDA (*Ap.* ¡Y yo pensé ganar la palmatoria!)
Pon la alfombra moqueta y, lo primero, 30
dobla ese manto y sácame el vaquero.
- CARRILLO Ésta es Bernarda, amigo.

23 *figuritas*: cumplimientos amanerados. Para *figura*, véase *La Perendeca*. nota a vv. 91-92.

29 *ganar la palmatoria*: llegar primero (*Aut.*), ganar los aplausos. Comp. en *Diálogos de apacible entretenimiento* la respuesta de Castañeda a un chiste acertado que cuenta Fabricio: "Ganado me habéis la palmatoria, señores" (Hidalgo, 1950, 2^a, cap. III, p. 298).

31 *vaquero*: "sayo o vestidura de faldas largas por ser parecido a los que los pastores usan" (*Aut.*). Era moda de esa época: "SASTRE Ese es vaquero, señor./ SANCHO Tiempo es de toros, y quiero ser en el traje vaquero / porque me tengan amor" (Salas Barbadillo, entremés *El caprichoso en su gusto y la dama setentona*, en *Ramillete*, p. 72, vv. 509-512).

- BERNARDA ¡Qué frescura!
 Digo, ¿quién es?
- MARÍA ESCAMILLA No sé.
- BERNARDA ¡Rara figura!
- CARRILLO Me hacen mucho favor.
- JUAN FERNÁNDEZ Ya lo voy viendo.
- Sale*
- MANUELA 35
 Pon aquí, Sabanilla, y ve corriendo
 que me vengo sin una castañeta.
 Vuelve a casa volando.
- MOZO 1º Señor Chancleta.
- MOZO 2º Hágase allá, ¿no hay harto vestuario?
- MOZO 1º Pues, ¿quién le mete en eso al seo moquínque?
- MOZO 2º Yo me puedo meter.
- MOZO 1º ¿De qué manera? 40
- MOZO 2º ¡Echándole a rodar!
- Andan a puñadas*
- MOZO 1º ¡Aguarda, espera!
- CARRILLO ¿Qué es esto? ¿Andáis a mojicones
 delante de Bernarda, picarones?
- Dales*
- MANUELA 45
 Quedo, señor, que nadie tiene osado
 licencia de pegar a mi criado.
- CARRILLO Esto lo hago por vos.
- MANUELA ¡Linda pavana!

36 *castañeta*: castañuela.

39 *moquínque* equivale aquí a “entrometido”. Podría estar en relación con *moquir* / *muquir*: “comer”, en germanía (Oudin, 1968), y tener una acepción de “el que se autoinvita”.

42 *a mojicones*: “El golpe dado en la cara con la mano a puño cerrado mojándola” (*Aut.*).

46 *pavana*: presunción.

¿Quién es ese, María?

MARÍA ESCAMILLA No sé, hermana.

CARRILLO Me hacen mucho favor.

JUAN FERNÁNDEZ Ya se conoce.

Sale la Quiñones y su mozo

QUIÑONES ¡Que acaben de ensayar hoy a las doce
y sin mirar que tiene que tocarse 50
una mujer, vestirse y aliñarse,
a las dos me den prisa! Y a esto lleva
no comer día de comedia nueva.
Pon el hato, Francisco, y date prisa
que es hora de empezar.

FRANCISCO Muérome de risa. 55

QUIÑONES ¿Hay tal flema? Descálzome, que tardo.

CARRILLO Yo os iré a descalzar.

QUIÑONES Ángel, ya aguardo.

CARRILLO Yo quisiera serviros.

QUIÑONES Yo no quiero.

CARRILLO Soy muy buen calzador.

QUIÑONES Será de cuero.

¡Oh, qué lindo menguado!

BERNARDA Así lo entiendo. 60

CARRILLO Me hacen mucho favor.

JUAN FERNÁNDEZ Ya lo voy viendo.

Sale la Salinas y la niña

SALINAS ¡Que tan tarde a venir te determinas!
¡Anda, niña, por Dios!

59 *calzar y descalzar*, con los que se juega en éste y en los versos vecinos, pueden hacer referencia a la actitud de superioridad de Quiñones respecto a Carrillo, que trata de agradaarla. En este sentido, recuerda la expresión *no merecer descalzar*, muy habitual ya en la época. La emplea también Moreto en el entremés *La reliquia*, v. 32.

NIÑA	Ya voy, Salinas.	
CARRILLO	Ya sabe usted, mi reina, que soy suyo.	
NIÑA	Yo no sé tal.	
CARRILLO	Con eso me concluyo.	65
NIÑA	¡Qué lindo sacristán para estas bodas!	
CARRILLO	Ésta me favorece más que todas.	
	<i>Sale</i>	
OLMEDO	Reventando está el patio, ¡vive Cristo!, y empiezo la comedia. ¡Ea, señoras!, que es tarde y es la fiesta de tres horas.	70
NIÑA	Yo me he de vestir de ángel.	
SALINAS	Yo, de diablo.	
MANUELA	¿Cuánto va que hago falta a la salida si empiezan?	
MARÍA ESCAMILLA	Pues por mí, ya estoy vestida.	
QUIÑONES	¿Que llaman? Yo no puedo en esta hora, que empiezo el primer paso y es demora.	75
OLMEDO	Ya el poeta está aquí, muéstrenle bríos.	
	<i>Sale Escamilla</i>	
ESCAMILLA	¡Dense prisa, por Dios, señores míos! No me echen a perder esta comedia, que es un rayo de Dios cada jornada.	
OLMEDO	Tiene razón. Por Dios, que va arriesgada y es la cosa mayor que he visto escrita.	80
ESCAMILLA	Miren que desazonan a la plebe.	

66 *¡qué lindo sacristán para estas bodas!*, parece tomarse de modo irónico por alguien que viene a propósito.

75 *paso*: véase nota al v. 36 del entremés *La Perendeca*.

79 *rayo*: imagen con la que se asoció en más de una ocasión la brillantez de la comedia, comp. Benavente: “¡Quedo!, no hay burlas conmigo, / que ¡vive el Señor!, que traigo / diez comedias tempestades, / y en cada jornada un rayo” (*Loa con que empezó Tomás Fernández en la corte*, en *Jocosería*, vv. 187-190).

HOMBRE 1°	¡Échala fuera!	
HOMBRE 2°	¡Toldo!	
HOMBRE 3°	¡Hachas, que llueve!	
HOMBRE 1°	¡Capón, qui, quiri, qui!	
OLMEDO	Tome ese lío.	
ESCAMILLA	¡Cómo viene la gente, Cristo mío!	85
OLMEDO	¡Oh, señor licenciado francatripa, dé prisa a esas señoras!	
ESCAMILLA	Yo no puedo, que estoy como un ahorcado oyendo el credo.	
MANUELA	Acaba, picarón, prende esa ropa.	
BERNARDA	María, ¿el abanico?	
MANUELA	No se topa.	90
BERNARDA	Con los guantes está.	
MANUELA	Acaba, hermano. ¡Ay, maldita sea el alma de tu mano!	
JUAN FERNÁNDEZ	¡Jesús, qué barahúndas y qué prosa! Si aquí estarnos podemos, grande cosa.	
CARRILLO	Pues, ¿quién de aquí ha de echarnos a nosotros?	95
	<i>Sale</i>	
APUNTADOR	Y diz que han comenzado allá los otros. Ea, señores, ¿qué nos detenemos?, que vienen a mandarnos que empecemos. Empiecen, ¿a qué aguardan los primeros? Aquí no queda nadie, caballeros.	100
ESCAMILLA	Señor, yo soy el poeta.	
PEÑARROJA	Usted perdone. Vamos, señores, nadie me ocasione	

83 Con *hachas* se hacían las cubiertas de los corrales, a base de haces de paja atados (DRAE).

96 *diz*: Contracción de *dicen*, usada a menudo. Puede leerse también en el baile entremesado *El Mellado*, v. 47.

EL VESTUARIO		559
<i>Música</i>	“Gigante cristalino...	125
MANUELA	Acaba con el diablo.	
<i>Música</i>	...al cielo se oponía...	
MANUELA	Prende esas puntas bien.	
<i>Música</i>	...el mar con blancas torres...	
MANUELA	¡Malhayas tú!	130
<i>Música</i>	...de espumas fugitivas”.	
ESCAMILLA	¡Jesús, la gente viene mal sentada!	
GASPAR	De todo el tono no han oído nada.	
OLMEDO	Vámonos ya, señora.	
QUIÑONES	Dios nos guíe.	
	Señor apuntador, por Dios que no se enfade.	135
	Apúnteme el romance que ya sabe,	
	que he estudiado la enmienda desde anoche.	
APUNTADOR	Vaya usted y no me hable a troche y moche.	
QUIÑONES	Ésta es Granada, ¿qué quieres,	
	hacer aquí dos veranos?	140
OLMEDO	Que hoy en ella ver esperes	
	que los hombres son los grandes	
	y cáscaras las mujeres.	
TODOS	¡Métanse, métanse!	
	<i>Silban</i>	
BERNARDA	¡Ay, que nos silban!	
OLMEDO	Mientes, que es el pago.	145
ESCAMILLA	¡Ay, Jesús, todo el paso me han errado!	

125 Este verso, como los 127, 129 y 131 pertenecen al acto III de *La Dorotea* de Lope de Vega. Debió de ser popular ya en la primera mitad del siglo XVII, porque tiene distintas versiones en los romanceros y cancioneros de la época. El romancillo dio lugar a un baile anónimo con el título *El gigante cristalino*, de poca calidad, que se conserva en el ms. 16.292 de la Biblioteca Nacional y que publicó Goldberg en 1970.

127 *malhayas*: véase la nota al v. 37 de *La Perendeca*.

146 *paso*: véase nota al v. 36 del entremés *La Perendeca*.

VARIANTES

<i>Personas</i>	<i>El índice es mío</i>
11	<i>Sin rima M</i>
18	<i>Sin rima M</i>
19	<i>Sin rima M</i>
28	<i>Sin rima M</i>
29	<i>Sin rima M</i>
38	<i>Sin rima M</i>
39	<i>Sin rima M</i>
55	<i>Hipermétrope M</i>
56	<i>tarde M, pero la rima precisa tardo.</i>
61	<i>Verso insertado con distinta letra.</i>
64	<i>mis reinas, M</i>
68	<i>Sin rima M</i>
71	<i>Sin rima M</i>
78	<i>Sin rima M</i>
81	<i>Sin rima M</i>
83	<i>1° UNO / 2° OTRO / 3° OTRO M</i>
84	<i>1° M</i>
86	<i>Sin rima M</i>
88	<i>oyendo el om. M / a mi M</i>
94	<i>gran M</i>
103	<i>Sin rima M</i>
108	<i>Sin rima M</i>
109	<i>Sin rima M</i>
114	<i>Sin rima M</i>
134	<i>Vámonos, señora María. M</i>
136	<i>Sin rima M</i>
145	<i>el om. M / Rima irregular M</i>
146	<i>Rima irregular M</i>
148	<i>UNO M</i>
152	<i>Sin rima M</i>
158	<i>que escucha son M</i>